



www.foaia.hu



foaia@foaia.hu



www.facebook.com/foaiaromaneasca

Preț: 300 de forinți  
Cu abonament: 130 de forinți

FONDAT ÎN 1951



# FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA

ANUL LXX NR. 43

Vineri,  
23  
OCTOMBRIE  
2020



AȚRU organizează  
întâlniri de lucru despre  
recensământul din 2021

(Pagina 3)

„Bursa statului român  
mi-a fost  
de mare folos...”

(Pagina 7)

Competiția de șah  
„Alexandru Hoțopan”,  
ediția a 11-a

(Paginile 9 și 12)

## ✝ Calendar ortodox

26 octombrie, luni, †) Sf. Mare Mc. Dimitrie, Izvorătorul de mir  
 27 octombrie, marți, †) Sf. Cuv. Dimitrie cel Nou, Ocrotitorul  
 Bucureștilor  
 28 octombrie, miercuri, †) Sf. Ier. Iachint, Mitropolitul Țării  
 Românești; Sf. Mc. Terentie, soția sa Neonila și cei 7 fii; Sf.  
 Ier. Firmilian, ep. (Post)  
 29 octombrie, joi, Sf. Cuv. M. Mc. Anastasia Romana; Sf. Cuv.  
 Avramie  
 30 octombrie, vineri, Sf. Mc. Zenovie, Ep., și Zenovia, sora sa;  
 Sf. Ap. Cleopa (Post)  
 31 octombrie, sâmbătă, Sf. Ap. Apelie, Stahie, Amplie, Urban,  
 Aristobul și Narcis; Sf. Mc. Epimah  
 1 octombrie, duminică, Sf. doctori fără de arginți Cosma  
 și Damian, din Asia. Duminica a XXII-a după Rusalii (Bogatul  
 nemilostiv și săracul Lazăr)

## Om saptamânii

### Regele Mihai I al României



Cel mai longeviv rege al României, Regele Mihai s-a născut la 25 octombrie 1921, la Sinaia, în perioada domniei tatălui său, Regele Carol al II-lea, cu titlul Mihai, Mare Voievod de Alba-Iulia, a fost suveran al României între 20 iulie 1927 și 8 iunie 1930, precum și între 6 septembrie 1940 și 30 decembrie 1947. Este stră-strănepot al reginei Victoria a Marii Britanii și văr de gradul trei al reginei Elisabeta a II-a. Mihai este una dintre ultimele figuri

publice în viață din perioada celui de-al Doilea Război Mondial.

Mihai a devenit pentru prima dată rege al României după moartea bunicului său Ferdinand, în urma renunțării la tron a lui Carol al II-lea din decembrie 1925. Detronat de tatăl său, după doar trei ani de domnie sub regență, a reprimat coroana un deceniu mai târziu, după abdicarea forțată a lui Carol al II-lea, domnind peste regimul progerman al mareșalului Ion Antonescu. Din 1941, regele Mihai a fost mareșal al României. La 10 mai 1941, de ziua națională a României, prin decret semnat de Ion Antonescu, regele Mihai a fost înălțat la gradul de mareșal, bastonul fiindu-i înmănat de conducătorul statului. După colaborarea României cu Germania în al Doilea Război Mondial și după ce forțele sovietice au pătruns pe teritoriul României, regele Mihai a organizat la 23 august 1944 arestarea lui Ion Antonescu. S-a opus guvernelor prosovietice din anii 1945–1946. A fost constrâns să abdice la 30 decembrie 1947 și s-a stabilit la Versoix (Elveția). Revenirea sa în țară nu a fost permisă până în 1997.

Regele Mihai a militat pentru interesele României și pentru eliberarea acesteia de sub dictatura comunistă și, după 1989, pentru intrarea României în NATO și în Uniunea Europeană. Majestatea Sa a încurajat respectarea drepturilor omului, dezvoltarea economiei de piață, păstrarea culturii naționale, respectarea adevărului istoric, respectarea și garantarea proprietății private, consolidarea statului de drept și a democrației în România. S-a stins din viață pe 5 decembrie 2017, la vârsta de 96 de ani.

## Poza săptămânii



În dreapta, cel mai stilat șahist. Bravo pentru inspirație!

Pe copertă: Concurs de șah „Alexandru Hoțopan”  
 la Jula, ediția a XI-a / Foto: Ioan Cozma

## Se pot face propuneri pentru premiul „Pentru Naționalități”

Guvernul Ungariei a înființat Premiul „Pentru Naționalități” cu scopul de a recunoaște activitatea deosebită depusă de persoanele fizice, organizațiile sau autogovernările naționalităților din țară. Se ia în considerare activitatea depusă în interesul comunității, în domeniul culturii, educației, cultelor, cercetării, economiei și mass-media. Premiul se decernează cu ocazia Zilei Naționalităților, pe 18 decembrie.

Propunerile pentru distincții anului 2020 se pot face până pe 14 noiembrie, și trebuie înaintate, atât pe cale poștală cât și electronic, pe adresa Secretariatului de Stat pentru Naționalități, Culte și Sfera Civilă din cadrul Cancelariei Primului Ministru (1357 Budapesta, Pf. 6) și pe [titkarsag.nf@me.gov.hu](mailto:titkarsag.nf@me.gov.hu). **E.Ș.**

## Audiență publică la Autogovernarea Românească din Jula

Președintele Autogovernării Românești din Jula, *dr. Vasile Sucigan*, invită toți cei interesați la audiența publică a acestei reprezentanțe, care va avea loc în ziua de vineri, 6 noiembrie, de la ora 10.00, în sala ovală a Primăriei (Jula, piața Petőfi nr. 3). La ședință va fi prezentată activitatea din anul 2020 a autogovernării și se pot face, din partea publicului, propuneri pentru alte programe sau acțiuni din viitor. **E.Ș.**

## Nominalizări pentru premiu și audiență publică la românii din Bichișciaba

Autogovernarea Românească din Bichișciaba lansează un apel pentru nominalizări la premiul „Pentru românii din Bichișciaba”. Pot face propuneri pentru premiații din acest an reprezentanții autogovernării de naționalitate, organizații și comunități românești, consiliul parohial ortodox din Bichișciaba și persoane particulare. Propunerile să conțină toate datele de contact și meritele pentru care se face nominalizarea la premiu.

Termenul de înaintare al propunerilor este: **1 noiembrie 2020**.

Dosarul se va trimite la adresa Autogovernării Românești (Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Önkormányzata, 5600 Békéscsaba, Szent I. tér 8), pe numele președintelui Teodor Juhász.

Reprezentanța românească din reședința județului Bichiș organizează pe 19 noiembrie 2020, de la ora 15.00, o audiență publică. La ședință pot participa toți cei interesați, sunt așteptați în special românii din oraș. Întâlnirea va avea loc la adresa: Bichișciaba, piața Szent I. nr. 8. **A.B.**



DEPARTAMENTUL PENTRU  
 ROMÂNII DE PRETUTINDENI

Această revistă a fost tipărită cu sprijinul parțial al Departamentului pentru Românii de Pretutindeni. Conținutul acestei reviste nu reprezintă poziția oficială a Departamentului pentru Românii de Pretutindeni.

[www. mprp.gov.ro](http://www.mprp.gov.ro)

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

## AȚRU organizează întâlniri de lucru despre recensământul din 2021



Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria a inițiat, zilele acestea, o serie de întâlniri cu reprezentanți ai comunității românești pe tema viitorului recensământ, care se va desfășura în primăvara anului 2021. Prima astfel de întâlnire a avut loc pe 16 octombrie, la Jula, fiind invitați președinții autogovernărilor locale românești. În ziua de miercuri, 21 octombrie, au fost invitați la o întâlnire pe aceeași temă și președinții asociațiilor românești din Ungaria. Într-o viitoare întrevvedere vor fi invitați reprezentanții bisericilor românești.

La întâlnirea de vinerea trecută, președintele AȚRU, *Gheorghe Cozma* a anunțat că pentru reprezentanța pe țară cea mai importantă sarcină în anul 2021 va fi pregătirea și buna participare la recensământul populației din țară. Seria de întâlniri a AȚRU are în vedere mai multe scopuri: pregătirile pentru recensământ, transmiterea informațiilor și crearea unei colaborări cât mai bune între membrii comunității românești din Ungaria. Este la fel de importantă și conștientizarea importanței recensământului pentru viitorul comunității noastre. Președintele AȚRU a prezentat în fața președinților de autogovernări locale un material informativ PPS, care s-a bazat pe recomandările ombudsmanului minorităților, pe Legea Naționalităților din 2011 și pe Legea Recensământului din 2018. Scopul principal al recensământului este culegerea datelor de bază despre viața socială și economică, colecționarea datelor reale, și în cazul naționalităților date conforme cu realitatea.

Răspunsurile legate de naționalități la recensământul din anul 2021, la fel ca până acum, vor fi benevole. Se va întreba despre apartenența la naționalitate, limbă maternă și limbă vorbită în familie sau în societate. În cazul naționalităților este importantă creșterea voinței de a răspunde la aceste întrebări facultative, din acest motiv AȚRU va distribui cât mai multe informații către comunitate despre miza acestei numărători a populației, prin campanii informaționale și prin anularea sentimentelor de frică, a mai spus președintele *Gheorghe Cozma*.

Acesta va fi cel de-al 16-lea recensământ al populației Ungariei. Adunarea datelor se va face individual, prin completarea unor chestionare pe internet, precum și prin interviurile recenzorilor, fără folosirea formularelor pe hârtie, doar cu aparate electronice. Recensământul se va desfășura în perioada 1 mai și 28 iunie 2021.

Față de recensămintele din 2001 și 2011, va fi o noutate că acum se va întreba și se va înregistra și numele respondenților. Prin acest element, recensământul maghiar se adaptează practicilor internaționale și revine la practicile naționale dinainte de 2001. Oficiul Național de Statistică anunță că înregistrarea numelui contribuie la colecționarea și la prelucrarea datelor. Datele de identificare ale persoanelor vor fi gestionate separat de celelalte date. Datele de la recensământ pot fi folosite doar în scopuri statistice. În cadrul recensământului, acordarea datelor personale sunt obligatorii, dar la întrebările legate de naționalitate, religie și starea sănătății răspunsurile vor fi opționale și în 2021.

Recensământul se va desfășura între 1 și 16 mai 2021 cu o perioadă de completare online individuală pe internet. Atunci perioada de completare individuală se va încheia și va începe perioada când recenzorii vor putea aduna datele. Aceștia vor căuta doar acele locu-



ințe, de unde în perioada individuală online nu au sosit chestionare completate. În cazul vizitelor la domiciliu, recenzorii vor înregistra date despre toate persoanele care locuiesc la adresa respectivă și le vor introduce pe loc în aparatele lor electronice. Munca de teren a recenzorilor se va încheia pe 20 iunie 2021. Ultima perioadă, între 21–28 iunie 2021 va fi o perioadă suplimentară când încă vor putea fi înregistrați toți cei care, din diferite motive, nu au putut fi chestionați în primele două perioade. Aceștia vor putea completa chestionarele în primăriile locale.

La întâlnirea din vinerea trecută a luat parte și *Traian Kreszta*, purtătorul de cuvânt al românilor în Parlament, care a propus ca și la ședințele de autogovernări locale românești să se vorbească despre importanța recensământului. Pentru a-i ajuta pe președinții locali, șefa Oficiului AȚRU, doamna *Ana Balint*, a transmis fiecăruia prin email materialul PPS de prezentare despre recensământ.

Toți cei prezenți la întâlnirea din 16 octombrie au fost de acord că în lunile următoare va trebui vorbit mult despre importanța recensământului, pentru ca toți românii din Ungaria să aibă informații corecte despre miza acestei numărători a populației.

## Sfințirea unui imobil nou la Centrul Eparhial din Jula



Sâmbătă, 17 octombrie 2020, la Reședința Eparhială din Jula, a Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria, a avut loc inaugurarea și sfințirea unui nou imobil, refăcut, extins și amenajat, cu sprijin financiar din partea Secretariatului de Stat pentru Culte de la București. Inaugurarea și slujba de sfințire au fost făcute de Preasfințitul Părinte Episcop *Siluan*, împreună cu un sobor de clerici din Permanența Consiliului Eparhial, format din Părintele Arhimandrit *Calinic Covaci*,



Consilierul Administrativ-Bisericesc al Episcopiei, Părintele Protosinghel *Visarion Tuderici*, Secretarul Eparhial, Părintele *Origen Sabău*, Consilierul Cultural al Episcopiei și coordonatorul întregului proiect și Arhidiaconul *Emanuel Văduva*, în prezența celor două maici de la Centrul Eparhial, a domnului *Mircea Leucea*, Ministru plenipotențiar și reprezentant al Ambasadei României la Budapesta, domnul *Florin Trandafir Vasiloni*, Consulul General al României la Jula și domnul *Demkó András*, șeful firmei de lucrări *Energopack SRL*, din Jula, care a executat acest proiect.

După tăierea panglicii, făcută de Ierarh împreună cu cei doi reprezentanți ai corpului diplomatic român de la Jula și Budapesta și domnul *Demkó András*, a urmat slujba de sfințire propriu-zisă a noului imobil, prin ungere cu untdelemn sfințit și stropire cu Agheasmă Mare, după care Preasfinția Sa a adus mulțumire Bunului Dumnezeu, Secretariatului de Stat pentru Culte de la București, care a fost și principalul susținător al acestui proiect edilitar foarte important, de la Reședința Eparhială din Jula, ridicat în vremurile atât de dificile ale pandemiei, părinților și maicilor de la Centrul Eparhial, direct implicați în derularea proiectului și, în special, Părintelui Consilier Cultural *Origen Sabău* și Părintelui Arhimandrit *Calinic Covaci*. În semn de mulțumire și apreciere pentru munca depusă și sprijinul acordat, Ierarhul a oferit mai multe Acte de recunoștință și icoane, după cum urmează: Excelenței Sale, Domnului Ministru, Secretar de Stat pentru Culte, *Victor Opaschi*, chiar dacă Domnia Sa nu a putut participa personal la acest eveniment, din cauza pandemiei și a dificultăților de deplasare în altă țară, Părintelui Consilier Cultural *Origen Sabău*, coordonatorul proiectului, care prin experiența sa și directa supraveghere a lucrărilor a contribuit în mod determinant la reușita acestui obiectiv și a ținut permanent legătura cu firma de execuție, Părintelui Arhimandrit *Calinic Covaci*, pentru dăruirea exemplară și devotamentul arătat, dar și pentru munca extraordinară, de la fața locului, depusă pe durata desfășurării întregului proiect, Stavroforei *Irina Rus*, monahie și viețuitoare la Centrul Eparhial, care, la rândul său, a depus o muncă deosebită, atât în eliberarea vechii clădiri și pregătirea terenului de muncă, cât și în reamenajarea și împodobirea noului edificiu, după finalizare. Act de recunoștință a fost oferit și domnului *Demkó András*, pentru munca desfășurată și efortul depus

în efectuarea acestei lucrări.

Un cuvânt de felicitare și mesajul domnului Ambasador *Marius Lazurcă*, cu acest prilej, au fost transmise de domnul Ministru plenipotențiar *Mircea Leucea*.

Noua clădire este, de fapt, unul dintre imobilele de la Centrul Eparhial, care era foarte vechi și deteriorat și nu mai putea asigura condițiile necesare pentru locuire și activitățile desfășurate în el de către personalul monahal de la Episcopie, de întreținere, curățenie, pregătire și servire a mesei și cazare pentru cei

care locuiesc la Centrul Eparhial. Prin acest proiect, cea mai mare parte din clădire a fost demolată și refăcută apoi în întregime, după curățarea și consolidarea terenului și a fost adăugată și o mansardă la întregul edificiu, care este acum înnoit, extins și adus la finalizare, oferind un spațiu nou, util și corespunzător, pentru scopul care îi era destinat.

Cererea de finanțare către Secretariatul de Stat pentru Culte de la București a fost înaintată în luna martie 2019, cu binecuvântarea Preafericitului Părinte Patriarh *Daniel* și a beneficiat de un sprijin financiar important, oferit în data de 16 octombrie 2019, la care s-a mai adăugat o parte proprie, legată de pregătirea documentației, obținerea aprobărilor necesare și alte lucrări efectuate la această clădire și în curtea Episcopiei, toate activitățile necesare fiind desfășurate cu bine și aduse la bun sfârșit, iar acum au fost încununate prin slujba de sfințire. A fost o lucrare foarte importantă, de la Centrul Eparhial din Jula și ea va mai avea nevoie de sprijin și în continuare, la încă un imobil, tot de la Centrul Eparhial, ultimul de acest fel, care la rândul său trebuie restaurat în întregime și extins, pentru a putea găzdui, în condiții corespunzătoare, Arhiva Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria, care cuprinde actele și documentele adunate de la toate parohiile Episcopiei, dimpreună cu identitatea ortodoxă și românească și activitățile bisericești importante desfășurate de-a lungul vremii, de comunitatea ortodoxă românească din Ungaria. Tot în acest imobil urmează să fie amenajat și un Paraclis Episcopal, pe timp de iarnă, sau în alte condiții vitrege impuse de vremurile în care trăim și care a funcționat și până acum, în condiții improprii.

Această clădire a adăpostit, la început, școala confesională românească din acest oraș, și a fost construită în 1900, de credinciosul Pavel Știr și soția sa, Ecaterina Pop. Aceștia au donat anterior, în anul 1888 și suma de 1.000 de florini pentru pictarea bisericii românești din apropiere, devenită din 1999 Catedrală Episcopală. Astfel, pe lângă clădirea nouă, inaugurată acum, care ajută la funcționarea în condiții normale a Episcopiei din Ungaria, dacă se va găsi sprijinul necesar, va putea fi finalizată și ultima clădire rămasă nerestaurată, în care vor funcționa Arhiva Episcopiei și Paraclisul Episcopal.

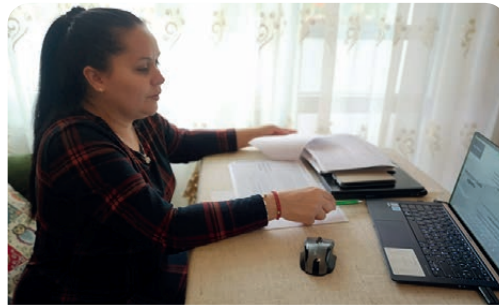
**Biroul de Presă al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria**

## Curs de perfecționare pentru educatoarele de naționalitate

Pe 15 octombrie 2020 s-a desfășurat – online – cursul de perfecționare cu tema „Identificarea, dezvoltarea și valorificarea copiilor talentați”, sub organizarea Centrului Pedagogic pentru Naționalități. Mă simt onorată că am îndeplinit o sarcină importantă și o mare provocare profesională în calitate de metodist al Centrului. Dat fiind situația actuală, pentru prima dată s-a organizat un curs de perfecționare online.

Am organizat și am susținut cele 5 ore de curs pentru educatoarele de naționalitate din Ungaria. M-am bucurat foarte mult de această solicitare și de ajutorul acordat de soțul meu, *Lucian Livius Olteanu*, fiind desemnat ca translator din partea Centrului, la acest curs.

Cursul a fost structurat în 3 părți: o parte teoretică, o parte în care am prezentat diferite aspecte ale managementului talentelor la copii în grădinița noastră și o parte practică, interactivă, în care le-am pre-



zentat colegelor mai multe jocuri pe care le pot aplica copiilor și părinților, care vizează talentul.

Cum recunoaștem și susținem talentul copiilor în grădiniță?

- ◆ participarea la cât mai multe și mai variate activități

- ◆ stimularea învățării prin vizite

- ◆ stimularea învățării prin activități extracurriculare: plimbări, ieșiri în natură, excursii, tabere, serbări cu diferite ocazii, concursuri între grupele

aceleiași grădinițe sau între grădinițe, parteneriate școlare pe diferite teme, etc.

La acest curs online au participat educatoare din Budaörs, Pöcei, Şercad, Tótkomlós, Szarvas, Chitighaz și Aletea.

Mulțumesc tuturor participanților și colegelor de la Centrul Pedagogic pentru Naționalități, pentru cooperare și pentru feed-back-ul pozitiv.

**Adelina Olteanu-Sturza**, Grădinița Română „Lucian Magdu” din Bătănia

## Distincție înaltă pentru profesoara Eva Cozma Frătean

Pe 10 septembrie, într-un cadru festiv, în sala Vígadó din Budapesta au fost înmânate premii de merit pentru mai mulți pedagogi, printre care a fost distinsă și profesoara *Eva Cozma Frătean*. Directoarea școlii generale Gazdagrét-Törökugrató din Budapesta a primit Premiul „Németh László” pentru munca profesională remarcabilă de mai multe decenii în educație, pentru dezvoltarea personală a copiilor. Distincția i-a fost acordată de către ministrul *dr. Kásler Miklós*, din partea Ministerului Resurselor Umane de la Budapesta.



Eva Cozma Frătean este româncă originară din Micherechi, născută în anul 1959. În primii ani de carieră a fost pedagog la căminul de elevi al Școlii generale și Liceului românesc din Jula, unde a predat și matematică și muzică, după care a predat trei ani la Școala generală nr. 2 din Bichișciaba. De la 1 noiembrie 1990, lucrează la Budapesta, la Școala generală „Gazdagrét-Törökugrató”, din sectorul XI al capitalei ungare, unde este profesor de 30 de ani, și unde de 20 de ani este directorul instituției de învățământ.

A.B.

## Octombrie / 4

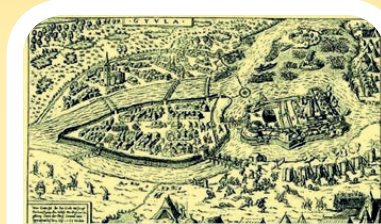
Autogovernarea Românească din Jula și săptămânalul „Foaia românească” publică concursul

### Să cunoaștem mai bine orașul Jula!

Concurs cu premii pentru toți cititorii Foii românești



### Întrebarea săptămânii:



Câștigătorul premiului principal al unei runde de întrebări va fi acel cititor care trimite patru răspunsuri corecte și complete. În cazul în care vor fi mai mulți expeditori de răspunsuri corecte, câștigătorul va fi tras la sorți.

Orașul Jula este un renumit centru turistic și balnear. Este și un oraș cu un trecut deosebit de interesant, presărat cu multe obiective istorice, armonios integrate în peisajul modern. Din punctul de vedere al comunității românești, Jula este considerată o adevărată capitală culturală, școlară și administrativă românească, deoarece aici se află majoritatea instituțiilor importante pentru românii din Ungaria.

Vă invităm să cunoașteți orașul pas cu pas, răspunzând la o întrebare pe săptămână.

**Numele orașului Jula apare scris pentru prima dată, în limba latină, în două diplome ale regelui maghiar Carol Robert de Anjou, datate în 20 și 22 iunie 1313. În document se menționează dreptul acordat de către rege unui vătaf, cu numele Cosma cel Mic, de a dispune liber asupra bunurilor sale. Această informație a fost descoperită la începutul anilor 1880, de către istoricul Karácsonyi János, preot catolic în Oradea, născut în Jula.**

**Cum a fost scris numele orașului în documentul regelui Carol Robert de Anjou?**

În fiecare număr, vom publica o întrebare legată de orașul Jula, la care așteptăm răspunsurile pe email ([foaia@foaia.hu](mailto:foaia@foaia.hu)) sau pe messenger (<https://www.facebook.com/foaiaromaneasca>). Răspunsurile corecte pot fi trimise până în ziua de marți, **27 octombrie (ora 24.00)**.

## Ziua Zâmbetului, la grădinița din Chitighaz

Prima zi de vineri din octombrie a fost declarată, în America, Ziua Mondială a Zâmbetului. În acest an, și Grădinița Românească din Chitighaz a sărbătorit această zi așa cum se cuvine: cu multe zâmbete, voie bună, râsete și îmbrățișări.

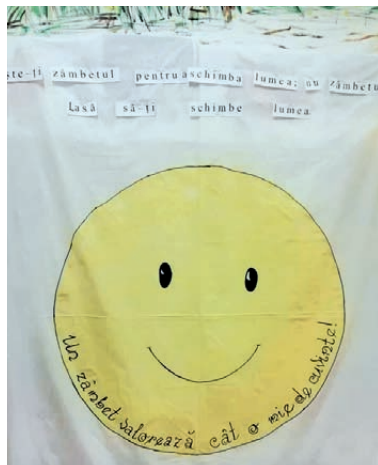
E suficient să privești aceste poze (făcute publice pe pagina de Facebook a grădiniței) ca să simți atmosfera veselă în care sunt crescuți și educați acești copii. Aveți grijă: veselia și voia bună e o boală molipsitoare!

Ideea de a avea o astfel de zi îi aparține artistului american Harvey Ball, care a creat „smiley face”, și care, în 1999, a decretat ca prima zi de vineri din octombrie să devină Ziua Mondială a Zâmbetului și a faptelor bune. Zâmbiți, faceți o faptă bună și ajutați-i și pe alții să zâmbească! – acesta este motto-ul zilei.

Zâmbetul însuflețește, îndulcește, luminează, consimte, nu costă nimic, este și plată și răsplată, îți schimbă înfățișarea și este o cochetărie. Zâmbetul în sine ne face să ne simțim fericiți și să zâmbim, dacă surâsul nostru arată plăcere și bună-dispoziție și nu din ironie, ură sau chiar frică.

Aparține limbajului universal și, asemenea plânsului, zâmbetul nu se învață. Deși se spune că zâmbetul este o expresie specific omenească, totuși și animalele zâmbesc.

Surâsul este o reacție normală care nu depinde de vârstă sau cultură, copiii zâmbesc chiar înainte de a se naște.



### Povestea Zilei Zâmbetului

Totul a început în 1963, când pictorul american Harvey Ball a fost angajat de o companie de asigurări pentru a crea o față zâmbitoare care să ridice moralul angajaților.

Ball a creat celebrul „smiley face”, o față galbenă rotundă cu doi ochi și un zâmbet larg, în doar 10 minute și a fost plătit pentru desenul său cu 45 de dolari. Ball afirma că niciodată în istoria omului și a artei nu a fost creat nimic mai simplu, dar pe înțelesul tuturor, care să aducă atâta bucurie, fericire și plăcere.

Simbolul său a fost imprimat pe mai mult de jumătate de milion de butoni și a devenit rapid cunoscut în toată lumea.

„Smiley face” a intrat în cultura populară ca simbol al bunăvoinței și al veseliei, imaginea fiind folosită pentru a exterioriza emoțiile pozitive, în special în mesajele transmise prin poșta electronică.

Treptat însă simbolul zâmbitor a fost ultra comercializat și risca să-și piardă înțelesul original prin constanta sa repetare și multiplicare.

Din această îngrijorare a venit și ideea lui Bell de a se institui o Zi Mondială a Zâmbetului, pentru ca noi toți să dedicăm măcar o zi din an zâmbetului și faptelor frumoase, pentru că o față surâzătoare nu are nimic de-a face nici cu politica, nici cu geografia sau religia.

În 1999, Harvey Ball a decretat ca prima zi de vineri din octombrie să devină Ziua Mondială a Zâmbetului pentru că stă în puterea fiecăruia să zâmbească și să facă o faptă bună.

În această zi, oamenii sărbătoresc zâmbetul în mod creativ și distractiv, sunt ajutați cei în nevoie, se organizează evenimente amuzante în spitale sau se încearcă stabilirea de noi recorduri ale fețelor zâmbitoare.

(sursa: worldsmileday.com)

## „Bursa statului român mi-a fost de mare folos..”

Interviu cu noul profesor de educație fizică și sport de la școala din Aletea

În căutare de noi modele și o generație nouă, am descoperit în domnul profesor **Gergő Selejan** un om deosebit, o personalitate hotărâtă, cu o gândire tânără și inovatoare. Născut în localitatea Chitighaz, Gergő a absolvit școala generală în satul natal, după care și-a continuat studiile liceale la Școala Profesională pentru „Agenți de pază” din

Jula. A lucrat ca agent timp de doi ani, iar după această perioadă a luat o decizie importantă în viața lui, aceea de a deveni profesor. În anul 2017 s-a înscris la Facultatea de Educație Fizică și Sport din cadrul Universității de Vest din Timișoara. Din septembrie, el predă educație fizică și sport pentru elevii Școlii Generale Românești din Aletea.



– Ce te-a determinat să devii profesor? Ce înseamnă pentru tine meseria de profesor?

– În primul rând, iubesc copiii și tot ceea ce înseamnă sport. De mic mi-a plăcut mișcarea și să îi învăț pe alții. Am crescut lângă tatăl meu, care la rândul lui este profesor, iar acest lucru a avut o mare influență asupra mea. Copiii pentru mine înseamnă optimism și bucurie. Meseria de a fi profesor mi se pare extraordinară, pentru că mereu avem ceva nou de învățat, prin simplul fapt că noi suntem modelul elevilor, dar în același timp și ei pot fi pentru noi. Sportul în ziua de astăzi are o mare importanță în viața fiecăruia dintre noi.

– Cum și de ce ai decis să mergi la facultate în România?

– Am decis să mă înscriu în România la facultate cu dorința de a învăța limba română la perfecție, deoarece pentru mine, când eram mic, nu era o plăcere de a vorbi în română, în ciuda faptului că părinții vorbeau mereu. La școala generală se vorbea, dar eu preferam să vorbesc tot în limba maghiară.

– În familia ta ați vorbit limba română?

– Bineînțeles că părinții mei vorbeau cu mine și cu sora mea, dar nu îmi făcea plăcere să vorbesc în română, înțelegeam, dar preferam să le răspund în maghiară.

– Cum au fost anii de facultate în România? Cum a fost anul pregătitor?

– În anul pregătitor, cursurile se desfășurau atât în limba română cât și în engleză. Am fost mulți studenți din diferite țări, pot zice că ne-am împrietenit destul de bine. A fost un an în care am învățat mult ca să pot să mă descurc apoi singur.

– Ai fost pregătit după un an pregătitor să începi facultatea? Care a fost relația ta cu colegii?

– Da, am fost pregătit, pentru că am depus multă muncă în acel an. Profesorii au fost foarte amabili și ajutători cu mine, deoarece au știut că nu vorbeam bine limba. M-au susținut și ajutat mereu. La început nu am avut o relație prea bună cu colegii, mă simțeam străin printre ei. Cu timpul am început să ne ajutăm și să ne sfătuim reciproc, astfel am ajuns să legăm prietenii. În acești trei ani am avut ocazia să beneficiaz de bursa statului român, care mi-a fost de mare folos.

– Cum au decurs primele ore de educație fizică și sport la Școala Generală din Aletea?

– A fost foarte greu, pentru că înaintea mea au avut un profesor, care nu s-a ocupat de copii. A fost cam dificil în primele săptămâni ca elevii să se adapteze la un stil normal și cum ar fi trebuit să fie și înainte. Mă bucur mult pentru schimbarea lucrurilor într-un timp atât de scurt.

– În ceea ce privește relația profesor-elev, ce ne-ai putea spune în legătură cu generațiile actuale?

– Relația trebuie să fie bazată pe spiritul de colaborare, iar profeso-



rul să fie conducătorul activității. Elevii trebuie convinși că activitățile se pot desfășura în siguranță atunci când e disciplină și organizare. Sunt convins că se poate face cu puțin efort.

– Poți să ne povestești despre o experiență pozitivă din începutul carierei de profesor?

– Da, chiar acum nu demult s-a organizat o tabără de dansuri populare pentru copiii școlii generale, unde am fost și eu prezent. Înainte de a începe orele de dans mereu făceam puțină încălzire cu ei. A fost o experiență plăcută atât pentru copii cât și pentru mine. M-am bucurat foarte tare pentru reușitele copiilor.

– Care este sportul tău preferat?

– Am făcut dansuri populare timp de 10 ani, iar la momentul actual, în timpul liber, sunt și antrenor personal în localitatea noastră. Nu pot spune că am un sport preferat anume, deoarece le îndrăgesc pe toate, iar pe viitor îmi doresc să practic la fel atâta timp cât îmi permite timpul liber.

– Pe viitor ce planuri ai cu copii?

– Mi-aș dori ca pe viitor să organizăm diferite competiții pentru elevi. Să participăm la concursuri și să obținem rezultate cât mai bune.

– Ce le-ai sugera profesorilor de educație fizică și sport din noua generație?

– Aș dori să le sugerez să știe cât mai multe despre posibilitățile copiilor cu care lucrează și de aici să își construiască modalități și strategii de acționare.

Anita Laszlo, masterandă, UAV Arad

## Rețete cu dovleacul dulce și parfumat al toamnei

Vrem nu vrem, toamna a sosit. Și pe cât de fierbinte ni se părea vara în urmă cu doar câteva săptămâni, pe atât de mult ne-am fi dorit acum să mai fi zăbovit, calendaristic. Dar dacă tot a venit toamna este momentul să vă propunem câteva rețete cu dovleacul auriu și savuros al sezonului care ne așteaptă prin grădini, parcă abia așteaptă să ne ofere miezul lor dulce și parfumat.

### Supă cremă de dovleac cu muștar

Ingrediente: 600 de grame de dovleac curățat și tăiat cuburi, 1 măr, 2 cepe mai mici, 3 morcovi, 2 linguri de ulei, 200 ml. smântână lichidă pentru gătit, 2 linguri semințe de dovleac sărate și prăjite, 1 foaie de dafin, 3 lingurițe cu vârf de muștar, sare și piper.

Mod de preparare: Se curăță și se toacă ceapa. Morcovii se curăță și se taie rondele, mărul se curăță de coajă și se taie cuburi. Pe urmă se încinge uleiul într-o cratiță și se adaugă ceapă, morcovii și usturoiul. Se presară cu 1 linguriță de sare și se călesc până ce ceapa se înmoaie, apoi se adaugă mărul, dovleacul și frunza de dafin. Se adaugă apa fierbinte când se acopere totul și se fierbe până ce se înmoaie bine morcovii. (daca morcovii sunt gătiți, vor fi sigur gătiți și celelalte).



### Pui în dovleac

Ingrediente: 1 pui sau găină, sare marină, 1 linguriță chimen, 1 linguriță boia dulce, 1 ceapă, 4 căței de usturoi, 1 dovleac butternut, ulei de măsline, 2 roșii sau bulion, o legătură de pătrunjel, colindru sau busuioc, 1-2 morcovi, 100 gr bacon sau kaiser, 1 pahar de vin sau bere.

Mod de preparare: Puiul se taie în bucăți mici și se condimentează. Baconul sau salamul se feliază și se amestecă cu puiul. Se lasă câteva ore la rece. Se taie capacul dovleacului, și se curăță bine înăuntru de semințe, iar miezul se păstrează pentru gătit. Se prăjește puiul în foarte puțin ulei, apoi se adaugă ceapa și usturoiul tocate, roșiile sau bulionul, morcovii rondele, o parte din miezul de dovleac cubulețe, verdeța tocată mărunt și vinul. Se lasă să fiarbă și se toarnă în dovleacul presărat cu sare. Se dă la cuptor încins la 180 de grade, circa 30 minute. Se servește cald.



### Dovleac întreg copt cu brânză și stafide

Ingrediente: 1 dovleac turcesc, 3 mere, 150 g stafide, 2-3 linguri rom, 200 g brânză proaspătă, 100 g telemea de vacă, 2 ouă, 6 linguri zahăr, 1 plic zahăr vanilat, 1 lingură coajă rasă de lămâie, 1/2 linguriță scorțișoară pisată

Mod de preparare: Se încălzește cuptorul. Stafidele se spală cu apă caldă, se curăță, se usucă și se stropesc cu rom. Dovleacul se curăță de semințe, se înțepă cu furculița din loc în loc și se presară la interior cu 3 linguri de zahăr și scorțișoară. Se pune apoi într-o tavă rotundă, potrivit de mare, tapetată cu hârtie de copt.

Separat, într-un castron mai mare, se pasează brânza proaspătă cu restul de zahăr, zahărul vanilat și coaja de lămâie. Se adaugă ouăle, telemeaua rasă, merele tăiate cubulețe și stafidele macerate în rom. Se amestecă ușor și se toarnă în jumătatea de dovleac. Se coace în cuptorul bine încins, la foc potrivit, 60-70 minute.

Se taie felii și se servește fierbinte sau rece.



### Chec pufos din piure de dovleac copt

Ingrediente: 250 g piure dovleac copt, 240 g făină, 150 g zahăr, 1 ou mediu, 65 g unt topit, 100 ml lapte, 1 plic zahăr vanilat, 6 g praf de copt, 15 g corn flakes, 1 varf sare

Mod de preparare: Punem oul, zahărul și zahărul vanilat într-un vas și amestecăm cu lingura, cca 2-3 minute, până când obținem un amestec omogen. Adaugăm untul topit și răcit, piureul de dovleac rece și un vârf de sare și mixăm până la omogenizare. Se pune făina și praful de copt și se adaugă laptele.

Înainte de a-l scoate din cuptor, se înțepă cu o scobitoare. Dacă iese curat, checul este gata.





Competiția de șah „Alexandru Hoțopan”, ediția a 11-a

## „Șahiștii sunt »flămânzi« după competiții..”



Sâmbătă dimineața, la sediul Asociației de Șah a Românilor din Ungaria (Jula, str. Gh. Doja nr. 8) s-au adunat din nou iubitorii șahului. În mod normal, competiția trebuia să se desfășoare pe 6 iunie, dar din cauza pandemiei data concursului s-a tot amânat. Cea mai mare problemă a fost că prietenii șahiști din România (Arad și Alba Iulia) și cei din Serbia (Rătișor și Vârșet) nu au putut participa la competiție. Concursul s-a ținut până la urmă pe 17 octombrie, fiecare participant respectând toate regulile necesare, obligatorii vremurilor de pandemie cu noul coronavirus, astfel fiecare participant trebuia să poarte mască, să-și dezinfecteze mâinile, la mese au stat la 1,5 metri distanță unul de celălalt, iar la sosire le-a fost măsurată (și notată) temperatura (cea mai mare temperatură a fost 36,6).

Au participat în total 24 de jucători, dintre care 15 persoane acum au fost pentru prima dată la concurs.

Au fost prezenți jucători de șah de la Mosonmagyaróvár, Püspökladány, Kisújszállás, Macău, Hódmezővásárhely, Orosháza și restul jucătorilor au fost din județul Bichiș. Cel mai tânăr a fost un băiat de 9 ani, iar cel mai în vârstă jucător a fost de 93 de ani. Dintre jucătorii români anul acesta au fost prezente doar trei fete și jucătorii Gheorghe Cozma, Petru Țapoș, Ștefan Banyai și Bence Gurzău. Mulți au avut frică de pandemie și au dorit să renunțe la joc. Concursul s-a desfășurat pe 5 categorii cu 6, 7 runde.

„Anul acesta a fost mult mai greu să organizez această întâlnire, pentru că foarte mulți au renunțat din cauza fricii de pandemia de coronavirus. Prietenii noștri șahiști din România și Serbia nu au reușit să vină, însă avem 12 noi jucători profesioniști din Ungaria, care au venit conform publicității pe care am făcut-o concursului pe rețelele de socializare. Așadar, anul acesta concursul nu este internațional, ci doar național, însă am avut jucători foarte buni care au ridicat nivelul cupei de șah. Sunt pur și simplu »flămânzi« după competiții, deoarece foarte multe concursuri sau anulat anul acesta și nu au unde să joace. Lumea s-a familiarizat cu concursul nostru, suntem apreciați de fiecare dată

după concurs, ceea ce înseamnă că sunt mulțumiți cu ceea ce reușim să facem. În fiecare an avem noi și noi jucători, ceea ce înseamnă că cercul jucătorilor se mărește la concursuri, iar pe viitor s-ar putea ca această locație să ne fie mică. Anul trecut, la aniversarea a zece ani de la pornirea concursului, am dorit să-i dăm o mai mare amploare și am organizat la Centrul Cultural Românesc din Jula, întâlnire la care au fost prezenți 60 de șahiști. Noi ne străduim cât putem de mult să facem ca aceste competiții de șah să fie la un nivel destul de ridicat, iar dovadă că este apreciată munca noastră este probabil și faptul că au venit doi jucători chiar de la granița cu Austria, de la Mosonmagyaróvár”, ne-a mărturisit *Ioan Cozma*, președintele Asociației de Șah a Românilor din Ungaria.

La concursul de șah a fost prezent și *Gheorghe Cozma*, președintele Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria, care a jucat și dânsul câteva partide de șah (inclusiv cu doamna ziaristă *Delia Kovács*, de la revista „Cronica”).

### Rezultatele concursului:

#### Profesioniști seniori

1. Udvardi Zalán (6 p.)
2. Fekete Albert (5 p.)
3. Bányai István, Gosztolya Ferenc, Restás Péter (4,5 p.)
4. Tamás Kornél, Gurzó Bence, Bene Zoltán (4 p.)
5. Fekete Ágnes (3,5 p.)
6. Gottfried Zsolt (2,5 p.)
7. Vámosi Péter, Csíkos Ádám (2 p.)

#### Profesioniști 4-14

1. Polgár Szilvia (2,5 p, a jucat cu seniorii)

#### Amatori seniori

1. Dr Porcza Antal (5 p.)
2. Kozma György (3 p.)

3. Cozma-Callini Eduard Octavian (2,5 p.)

4. Marczinka Alexander (1,5 p.)

#### Amatori 4-14 ani

1. Pusztai Eleonora (1,5 p.)
2. Pusztai Edvin (1,5 p.)
3. Varga Botond László (0,5 p.)

#### Inactivi

1. Czápos Péter (5 p.)
2. Cozma-Callini Adrian Alexandru (4 p.)
3. Kovács István (1,5 p.)
4. Médl Sándor (0,5 p.)

(Continuare în pagina a 12-a)



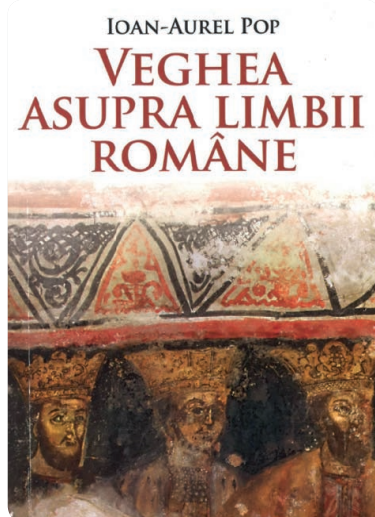
RECOMANDĂRILE  
NOASTRE– lectură, teatru,  
film, internet

Lectură

Ioan-Aurel Pop  
Veghea asupra  
limbii române

Această carte este una de eseuri și nu de studii erudite. În aceste eseuri, însă, am preluat argumentele specialiștilor, dincolo de argumentele bunului simț, pe care le-am semnalat de fiecare dată. Este foarte bine să ne vorbim limba și s-o prețuim, dar, ca să facem acest lucru, trebuie s-o și cunoaștem și nu oricum, ci corect.

Limba, ca și poporul care o folosește, are nevoie să fie apărată, protejată, ferită de intruziuni nefrești, ocrotită părintește. Limba maternă o primim cu toții, din fericire, de la mamele noastre, dar faptul acesta nu este suficient pentru prosperitatea și perenitatea ei, nici pentru exprimarea noastră corectă.



Ioan-Aurel Pop este președinte al Academiei Române, profesor și fost rector al Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, autor și coautor a peste 70 de cărți, tratate și manuale și a peste 500 de studii și articole. Este Doctor Honoris Causa a 10 universități din România și din străinătate și membru al unor academii și societăți savante străine. A fost visiting professor al unor universități din SUA, Italia, Franța, Ungaria și Austria.

Cartea a apărut recent la Editura Litera.



## O VOCE ROMÂNEASCĂ

– viața și tradițiile românilor  
din Ungaria

## 26 OCTOMBRIE (Anca Becan)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: De dor și drag – emisiune de muzică populară realizată de Zoe Fuicu (Radio Timișoara) 17.55: Încheiere

## 27 OCTOMBRIE (Ștefan Crâsta)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Eu aleg România: Ascultă-ți muzica! 100 de melodii ale românilor 17.30: La ceas de taină – Gabriela Rusu Păsărin/Radio România 17.55: Încheiere

## 28 OCTOMBRIE (Tiberiu Boca)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.20: Clubul suporterilor 17.55: Încheiere

## 29 OCTOMBRIE (Ștefan Crâsta)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.20: Revista presei/Anca Becan 17.30: Reportaje, interviuri 17.55: Încheiere

## 30 OCTOMBRIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.15: EU aleg România – Istoria românilor în 100 de momente esențiale 17.25: Izvorașul – Revistă de etnografie și folclor / Gabriela Rusu Păsărin, Radio România 17.55: Încheiere

## 31 OCTOMBRIE (Anca Becan)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: File de calendar popular 16.30: Clubul suporterilor (reluare) 17.00: De dor și drag – emisiune de folclor realizată de Daniela Băcilă / Radio Timișoara 17.55: Încheiere

## 1 NOIEMBRIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă ecumenică 17.00: Program retrospectiv 17.55: Încheiere

O VOCE ROMÂNEASCĂ –  
EMISIUNE RADIOFONICĂ  
ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Zilnic între orele 16.00–18.00 pe undele medii cu frecvențele de 873 kHz și 1188 kHz. Pe internet la adresa: <http://www.mediaklikk.hu> (în direct la „Élő műsor/Nemzetiségi rádió”) sau în arhivă la adresa <http://www.mediaklikk.hu/musor/roman>

## Contact:

MTVA Studioul din Seghedin  
6722, Blv. Kossuth Lajos nr. 29.  
Tel.: +36-62/549-201; +36-62/333-766  
e-mail: [roman@radio.hu](mailto:roman@radio.hu)

Abonați-vă la  
**e-FOAIA**  
la prețul  
de anul trecut!

„E-Foaia” este varianta electronică a „Foi” tipărite. Cititorii „E-Foi” vor avea avantajul că vor putea citi paginile revistei în color și cu o zi mai devreme decât ceilalți abonați. „E-Foaia” cuprinde și acele articole și fotografii, care în ediția online nu apar. „E-Foaia” este realizată în format PDF și poate fi citită cu programul gratuit Adobe Reader, cu ajutorul căruia puteți să căutați expresii sau conținuturi, dar puteți și printa toată revista.

Abonamente la „E-Foaia”:

3 luni – 1200 ft

6 luni – 2000 ft

12 luni – 3500 ft

## CUVÂNTUL SĂPTĂMÂNII



dexonline

Dicționare ale limbii române

**INOROG**, *ino-*  
*rogi*, s. m. Animal  
fabulos cu corp de  
cal și corn în frun-  
te; licorn. ● (Rar)  
Rinocer. [Var.: *inoróh* s. m.] –  
Din sl. *inorogŭ*.



## UMOR

PLEAC-AI  
NOSTRI,  
VIN AI  
NOSTRI!

ecranul  
nostru

miercuri, 28 octombrie, Duna TV, ora 7.15  
miercuri, 28 octombrie, Duna World, ora 13.50

Emisiunea românească televizată vă invită să cunoașteți câteva publicații editate de AȚRU. La finele acestui an va pleca de la post ambasadorul României la Budapesta. Ungaria fiind un partener important pentru România, Marius Lazurca era pregătit pentru o misiune nu chiar ușoară. Ambasadorul României la Budapesta a arătat interes și pentru comunitatea românilor din Ungaria, fiind prezent la mai multe evenimente organizate de diferite organizații românești din Ungaria și a avut posibilitatea să cunoască bucuriile, dar și problemele cu care se confruntă astăzi românii din Ungaria.

Realizator: Tiberiu Boca

## ADRESE UTILE

## REPREZENTANȚE

Uniunea Culturală a Românilor  
din Ungaria (UCRU)

5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8  
Tel./fax: (+36-66) 463-079  
Președinte: Marius Maghiaru  
E-mail: [uniuneaculturala@gmail.com](mailto:uniuneaculturala@gmail.com)  
Website: [www.romanul.hu](http://www.romanul.hu)

Autogovernarea pe Țară  
a Românilor din Ungaria (AȚRU)

5700 Jula, str. Eminescu nr. 1  
Tel./fax: (+36-66) 463-951  
Președinte: Gheorghe Cozma  
E-mail: [atru@globonet.hu](mailto:atru@globonet.hu)  
Web: [www.atruroman.hu](http://www.atruroman.hu)

## MISIUNI DIPLOMATICE

Ambasada României

1146 Budapesta, str. Thököly nr. 72  
Tel.: (+36-1) 384-8394

Telefon mobil de permanență:  
(+36 30) 535 69 12

Vă rugăm să folosiți acest număr de telefon pentru a comunica situații deosebite (ex: accidente, decese, răni, dispariții de persoane), care reclamă urgență - la acest număr de telefon nu se fac programări și nu se furnizează informații consulare.

Ambasador: Marius Lazurcă  
Website: <http://budapesta.mae.ro/>  
E-mail: [budapesta@mae.ro](mailto:budapesta@mae.ro)

Consulatul General al României

6720 Seghedin, str. Kelemen nr. 5  
Tel./fax: (+36-62) 424-431,  
(+36-62) 424-429

Telefon mobil de permanență:  
(+36 30) 6777 980

Consul general: Daniel Banu  
Website: <http://szeged.mae.ro>  
E-mail: [szeged@mae.ro](mailto:szeged@mae.ro)

Consulatul General al României

5700 Jula, str. Munkácsy nr. 12  
Tel.: (+36-66) 465-130  
Fax: (+36-66) 465-142

Telefon mobil de permanență:  
(+36-30) 635-7181

Consul general:  
Florin Trandafir Vasiloni  
Website: <http://gyula.mae.ro/>  
E-mail: [gyula@mae.ro](mailto:gyula@mae.ro)

## INSTITUȚII CULTURALE

Institutul Cultural al României  
la Budapesta

1146 Budapesta, str. Izsó nr. 5  
Tel.: (+36-1) 383-2693

Director: Simona Tănăsescu  
E-mail: [romankulturalis.intezet@upcmail.hu](mailto:romankulturalis.intezet@upcmail.hu)  
Web: [www.icr.ro/budapesta](http://www.icr.ro/budapesta)

Institutul Cultural al României  
la Budapesta – filiala Seghedin

6720 Seghedin, piața Dugonics nr. 2.  
E-mail: [szeged@icr.ro](mailto:szeged@icr.ro)

Institutul de Cercetări  
al Românilor din Ungaria

5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8  
Tel./fax: (+36-66) 463-079  
Director: dr. Maria Berényi  
E-mail: [romanintezet@gmail.com](mailto:romanintezet@gmail.com)  
Web: [www.romanintezet.hu](http://www.romanintezet.hu)

Centrul de Documentare  
și Informare al AȚRU

5700 Jula, str. Sáros nr. 17  
Director: Mariana Negreanu Vetró  
E-mail: [info@dokkozpontgyula.hu](mailto:info@dokkozpontgyula.hu)

## „Șahiștii sunt »flămânzi« după competiții...”

Președintele AȚRU a spus despre această întâlnire următoarele: „Nu sunt un mare jucător de șah, cred că în școala generală am jucat ultima dată. Mi-a plăcut foarte mult să joc șah, am amintiri plăcute despre acest joc și chiar după atâția ani am știut astăzi să joc. Președintele Asociației de Șah ar dori ca să fie introdus și la școli acest joc al minții pentru a antrena gândirea elevilor, însă nu toți copiii doresc să joace șah, de aceea pe viitor am putea să ne gândim la acest lucru, însă nu la ore să introducem în programă acest sport, ci într-o formă facultativă cred că se poate înfăptui. Am participat azi la un concurs frumos și mă bucur că organizatorii au reușit să facă posibilă întâlnirea și de data aceasta, în ciuda pandemiei. Le urez mult succes și pe viitor, să organizeze cât mai multe altfel de programe reușite.”

La eveniment a fost prezent și consulul general *Florin Trandafir Vasiloni*, care nu a venit nici de această dată cu mâna goală, aducând mai multe cadouri pentru participanți.

*Dr. Zsuzsanna Gurzó*: „Din punct de vedere virologic este foarte bine organizată competiția: la intrare se măsoară temperatura corporală, fiecare participant poartă mască, e obligatoriu să se dezinfecteze mâinile și la masă stau fiecare la 1,5 metri. Asemenea ca în spital. Bravo organizatorilor!”

*Udvardi Zalán*: „Acum am fost prima dată la competiția dumneavoastră, dar promit, când am posibilitatea mai vin. Toată competiția a fost foarte bine organizată.”



*Médl Sándor*: „Mă bucur tare mult că am venit la dumneavoastră, cu toate că am călătorit aproape 400 km. Toată organizarea a fost perfectă, toți participanții sunt foarte simpatici, e o atmosferă caldă, prietenoasă, chiar familiară. Ce bine ar fi dacă nu ar trebui să purtăm mască?!”

*Adrian Alexandru Cozma-Callini*: „Ne-am simțit tare bine între frații noștri din Jula. Promitem că mai venim și altădată.”

Ediția a XI-a a concursului a fost sponsorizată de: Autogovernarea Românilor din județul Bichiș; Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria; Florin Trandafir Vasiloni, consul general al României la Jula; Redacția „Foaia românească” și *Zoltán Borszédi*, întreprinzător din Jula.

Cea de-a 12-a ediție a următoarei competiții, Cupa Internațională de Șah „Foaia românească” este planificată a se desfășura pe 30 ianuarie 2021, iar Cupa Internațională de Șah „Alexandru Hoțopan” va fi la data de 26 iunie 2021.

MIC – Adam Bauer

